

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 26:46

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto ustawy, rozstrzygnięcia i prawa, które ustanowił JAHWE między sobą a między synami Izraela na górze Synaj za pośrednictwem Mojżesza.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto ustawy, rozstrzygnięcia i prawa, które ustanowił JAHWE między sobą a Izraelitami na górze Synaj, za pośrednictwem Mojżesza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To są ustawy, sądy i prawa, które ustanowił JAHWE między sobą a synami Izraela na górze Synaj za pośrednictwem Mojżesza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Te są ustawy i sądy i prawa, które postanowił Pan między sobą, i między syny Izraelskimi na górze Synaj przez Mojżesza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	- - -
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	To są ustawy, wyroki i prawa, które Pan ustanowił między sobą a Izraelitami na górze Synaj za pośrednictwem Mojżesza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Te są ustawy, wyroki i prawa, które Pan ustanowił między sobą a między synami izraelskimi na górze Synaj za pośrednictwem Mojżesza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Takie są ustawy, nakazy i prawa, które JAHWE ustanowił między sobą a Izraelitami na górze Synaj za pośrednictwem Mojżesza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Te właśnie prawa, nakazy i pouczenia JAHWE ustanowił za pośrednictwem Mojżesza pomiędzy Nim a Izraelitami na górze Synaj.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Takie oto ustawy, nakazy i prawa ustanowił Jahwe między sobą a synami Izraela na górze Synaj, za pośrednictwem Mojżesza.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To są [przekraczające rozum] bezwzględne nakazy i [rozumne] prawa [społeczne] z Tor [Pisanej i Ustnej], które Bóg dał przez Moszego na górze Synaj [jako przymierze] pomiędzy Nim i synami Jisraela.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це суди і заповіді і закон, який Господь дав між собою і між ізраїльськими синами на Синайській горі рукою Мойсея.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto ustawy, sądy i nauki, które u góry Synaj, przez Mojżesza, WIEKUISTY ustanowił pomiędzy Sobą a synami Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto przepisy i sądownicze rozstrzygnięcia oraz prawa, które JAHWE ustanowił między sobą a synami Izraela na górze Synaj za pośrednictwem Mojżesza.

¹⁾ <x>30 26:46</x> kończy tzw. Kodeks świętości, tj. Kpł 17-26.